

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 192

Volume 26

16 July 1983

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- *Council Regulation (EEC) No 1945/83 of 11 July 1983 implementing, in the Community, revised amounts for the documentary requirements in Protocol 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia 1
- *Council Regulation (EEC) No 1946/83 of 11 July 1983 implementing Decision No 2/83 of the EEC-Yugoslavia Cooperation Council substituting the ECU for the European unit of account in Protocol 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation 2
- Decision No 2/83 of the EEC-Yugoslavia Cooperation Council of 24 May 1983 substituting the ECU for the European unit of account in Protocol 3 to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia 3
- *Council Regulation (EEC) No 1947/83 of 11 July 1983 implementing Decision No 3/83 of the EEC-Yugoslavia Cooperation Council amending note 6 of Annex I to Protocol 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation 4
- Decision No 3/83 of the EEC-Yugoslavia Cooperation Council of 24 May 1983 amending note 6 of Annex I to Protocol 3 of the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia 5
- *Council Regulation (EEC) No 1948/83 of 11 July 1983 on the conclusion of the Agreement on fisheries between the European Economic Community and the Government of Finland 6
- Agreement on fisheries between the European Economic Community and the Government of Finland 7
- Exchanges of letters concerning Article 2 (1) (b) of the Agreement on fisheries between the European Economic Community and the Government of Finland 10

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 1949/83 of 15 July 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	12
Commission Regulation (EEC) No 1950/83 of 15 July 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	14
Commission Regulation (EEC) No 1951/83 of 15 July 1983 altering the components used to calculate the differential amounts for colza, rape and sunflower seed . .	16
Commission Regulation (EEC) No 1952/83 of 15 July 1983 fixing the world market price for colza, rape and sunflower seed	20
*Commission Regulation (EEC) No 1953/83 of 15 July 1983 amending Regulation (EEC) No 2290/82 laying down detailed rules for the application of the additional measures applicable to holders of long-term storage contracts for table wine for the 1981/82 wine-growing year	22
*Commission Regulation (EEC) No 1954/83 of 15 July 1983 amending Regulation (EEC) No 693/83 laying down detailed rules for the application of the import arrangements in 1983 for products falling within subheading 07.06 A of the Common Customs Tariff and originating in non-member countries other than Thailand	23
*Commission Regulation (EEC) No 1955/83 of 15 July 1983 amending Regulation (EEC) No 1441/83 as regards the time limit for concluding private storage contracts for Pecorino Romano cheese	25
*Commission Regulation (EEC) No 1956/83 of 15 July 1983 amending for the seventh time Regulation (EEC) No 2192/82 laying down detailed rules for the application of special measures for peas and field beans	26
*Commission Regulation (EEC) No 1957/83 of 14 July 1983 making the importation of certain textile products originating in Turkey subject to quantitative limitation	29
Commission Regulation (EEC) No 1958/83 of 14 July 1983 on the sale by special tendering procedure of boned beef and veal held by certain intervention agencies . .	32
Commission Regulation (EEC) No 1959/83 of 14 July 1983 postponing the date for the take-over and amending certain selling prices of beef and veal offered for sale by the intervention agencies under Regulation (EEC) No 984/81	33
Commission Regulation (EEC) No 1960/83 of 14 July 1983 on the sale at a price fixed in advance of certain boned beef and veal held by certain intervention agencies	37
Commission Regulation (EEC) No 1961/83 of 14 July 1983 on the sale at a price fixed at a standard rate in advance of boned beef held by the Danish, French and Irish intervention agencies and intended for export	42
Commission Regulation (EEC) No 1962/83 of 14 July 1983 postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the intervention agencies under Regulation (EEC) No 2374/79	46

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 1963/83 of 14 July 1983 laying down to what extent applications for issue of export licences submitted during July 1983 for beef and veal products which may benefit from special import treatment in a third country may be accepted	47
Commission Regulation (EEC) No 1964/83 of 14 July 1983 on the sale of bone-in beef held by the United Kingdom intervention agency to the United Kingdom armed forces	48
Commission Regulation (EEC) No 1965/83 of 14 July 1983 on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain beef from intervention stocks for processing in the Community and repealing Regulation (EEC) No 1234/83	50
Commission Regulation (EEC) No 1966/83 of 15 July 1983 fixing the export refunds on eggs	55
Commission Regulation (EEC) No 1967/83 of 15 July 1983 fixing the export refunds on poultrymeat	57
Commission Regulation (EEC) No 1968/83 of 15 July 1983 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	60
Commission Regulation (EEC) No 1969/83 of 15 July 1983 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	63
Commission Regulation (EEC) No 1970/83 of 15 July 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	65

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1800/83 of 28 June 1983 altering the monetary compensatory amounts (OJ No L 176, 1. 7. 1983)	66
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1945/83

of 11 July 1983

implementing, in the Community, revised amounts for the documentary requirements in Protocol 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia⁽¹⁾, signed in Belgrade on 2 April 1980, and in particular Article 6 of Protocol 3 thereto, concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 6 of Protocol 3 lays down that the Community may, if necessary, revise the amounts for determining when EUR. 2 forms may be used instead of EUR. 1 movement certificates or when no documentary evidence of origin is required as provided in Articles 6 and 17 of the said Protocol;

Whereas on 1 October 1982 the equivalent values of the amounts concerned in the various national currencies were lower than their values obtaining on 1 October 1980;

Whereas, as a consequence of the bi-annual automatic adaptation of the base date provided for in Protocol 3, the actual value limits of the amounts referred to in Articles 6 and 17 of the said Protocol would be reduced; whereas, in order to avoid such a reduction, it is necessary to increase these amounts,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount laid down in the second subparagraph of Article 6 (1) of Protocol 3 shall be increased to 2 000.

The amounts laid down in Article 17 (2) of the said Protocol shall be increased to 140 and 400 respectively.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 May 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1983.

For the Council

The President

C. SIMITIS

⁽¹⁾ OJ No L 41, 14. 3. 1983, p. 2.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1946/83**of 11 July 1983****implementing Decision No 2/83 of the EEC-Yugoslavia Cooperation Council substituting the ECU for the European unit of account in Protocol 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas a Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia ⁽¹⁾ was signed in Belgrade on 2 April 1980 and entered into force on 1 April 1983;

Whereas, pursuant to Article 25 of Protocol 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, which forms an integral part of the said Agreement, the Cooperation Council adopted Decision No 2/83 replacing all references to 'European unit of account' in Articles 6 (1) and 17 (2) of the said Protocol by 'ECU';

Whereas this Decision must be implemented in the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Decision No 2/83 of the EEC-Yugoslavia Cooperation Council shall apply in the Community.

The text of the Decision is attached to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 July 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1983.

For the Council

The President

C. SIMITIS

⁽¹⁾ OJ No L 41, 14. 2. 1983, p. 2.

**DECISION No 2/83 OF THE EEC-YUGOSLAVIA COOPERATION COUNCIL
of 24 May 1983**

**substituting the ECU for the European unit of account in Protocol 3 to the
Cooperation Agreement between the European Economic Community and the
Socialist Federal Republic of Yugoslavia**

THE COOPERATION COUNCIL,

Having regard to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, signed in Belgrade on 2 April 1980, hereinafter referred to as 'the Agreement',

Having regard to Protocol 3 to the Agreement concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, and in particular Article 25 thereof,

Whereas, in the said Protocol, the European unit of account is used as a common unit of value for determining when EUR. 2 forms may be used instead of EUR. 1 movement certificates or when there is no need to produce proof of origin;

Whereas, with effect from 1 January 1981, the Community replaced the European unit of account by the ECU;

Whereas Protocol 3 should be amended accordingly,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

All references to 'European unit of account' in Articles 6 (1) and 17 (2) of Protocol 3 shall be replaced by 'ECU'.

Article 2

This Decision shall enter into force on 1 July 1983.

Done at Brussels, 24 May 1983.

For the Cooperation Council

The President

L. MOJSOV

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1947/83**of 11 July 1983****implementing Decision No 3/83 of the EEC-Yugoslavia Cooperation Council
amending note 6 of Annex I to Protocol 3 concerning the definition of the
concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 113
thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas a Cooperation Agreement between the Euro-
pean Economic Community and the Socialist Federal
Republic of Yugoslavia ⁽¹⁾ was signed in Belgrade on 2
April 1980 and entered into force on 1 April 1983 ;

Whereas, pursuant to Article 25 of Protocol 3 concer-
ning the definition of the concept of 'originating
products' and methods of administrative cooperation,
which forms an integral part of the said Agreement,
the Cooperation Council adopted Decision No 3/83
amending note 6 of Annex I to the said Protocol ;

Whereas this Decision must be implemented in the
Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Decision No 3/83 of the EEC-Yugoslavia Cooperation
Council shall apply in the Community.

The text of the Decision is attached to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

It shall apply with effect from 1 July 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 11 July 1983.

For the Council

The President

C. SIMITIS

⁽¹⁾ OJ No L 41, 14. 2. 1983, p. 2.

DECISION No 3/83 OF THE EEC-YUGOSLAVIA COOPERATION COUNCIL
of 24 May 1983

amending note 6 of Annex I to Protocol 3 of the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia

THE COOPERATION COUNCIL,

Having regard to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, signed in Belgrade on 2 April 1980, hereinafter referred to as 'the Agreement',

Having regard to Protocol 3 to the Agreement concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, and in particular Article 25 thereof,

Whereas note 6 of Annex I to the said Protocol explains the basis on which the customs value referred to in Article 4 thereof must be defined;

Whereas the Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia have accepted the Agreement regarding the application of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), which entered into force on 1 January 1981; whereas the said Agreement introduces a new system for determining customs value;

Whereas note 6 of Annex I to Protocol 3 should be amended accordingly,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The second paragraph of note 6 with regard to Article 4 set out in Annex I to Protocol 3 shall be replaced by the following:

'Customs value' shall be understood as meaning the customs value laid down within the framework of the agreement concerning the application of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade which entered into force on 1 January 1981.'

Article 2

This Decision shall enter into force on 1 July 1983.

Done at Brussels, 24 May 1983.

For the Cooperation Council

The President

L. MOJSOV

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1948/83**of 11 July 1983****on the conclusion of the Agreement on fisheries between the European Economic Community and the Government of Finland**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽¹⁾,

Whereas, by its resolution of 3 November 1976 on certain external aspects of the creation of a 200-nautical-mile fisheries zone in the Community with effect from 1 January 1977, the Council agreed that fishing by vessels of third countries in this zone would be regulated by Agreements between the Community and the third countries concerned and that fishing rights for Community fishermen in the waters of third countries must be obtained and preserved by appropriate Community Agreements;

Whereas certain Finnish fishermen have habitually carried out part of their fishing in the waters which have become the Community fisheries zone, and certain Community fishermen have habitually carried out part of their fishing in waters which have become the Finnish fisheries zone;

Whereas negotiations by the Community with the Government of Finland have led to the initialling of a draft Agreement on fisheries;

Whereas that Agreement on fisheries signed on 6 July 1983 should be concluded,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Agreement on fisheries between the European Economic Community and the Government of Finland is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Regulation.

Article 2

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 10 of the Agreement ⁽²⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1983.

For the Council

The President

C. SIMITIS

⁽¹⁾ OJ No C 96, 11. 4. 1983, p. 114.

⁽²⁾ The date of entry into force of the Agreement will be published in the *Official Journal of the European Communities* by the General Secretariat of the Council.

AGREEMENT

on fisheries between the European Economic Community and the Government of Finland

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY (hereinafter referred to as 'the Community')
of the one part,
and

THE GOVERNMENT OF FINLAND
of the other part,

RECALLING the traditionally good relations between the Community and Finland ;

CONSIDERING their common desire to ensure the conservation and rational management of the fish stocks of the waters adjacent to their coasts ;

HAVING REGARD to the fact that the concerned Member States of the Community have decided that the limits of their fishery zones shall extend up to 200 nautical miles off their coasts in the Atlantic Ocean, the North Sea, Skagerrak, Kattegat and the Baltic Sea and the fact that fishing within these limits is subject to the common fisheries policy of the Community ;

HAVING REGARD to the fact that Finland has decided that the limits of its fishery zone shall extend to the median lines off its coasts in the Baltic Sea ;

AFFIRMING that the exercise by coastal States within their fishery zones of sovereign rights for the purpose of exploring, exploiting, conserving and managing living resources should be conducted in accordance with principles of international law ;

TAKING INTO ACCOUNT previous fishing activities of Finnish vessels in the North-East Atlantic and vessels of the Member States of the Community in waters adjacent to the Finnish coast ;

TAKING INTO ACCOUNT the work of the Third United Nations Conference on the Law of the Sea ;

DESIROUS of establishing the terms and conditions pertaining to fisheries of mutual concern,

HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article 1

Each Party shall grant access to fishing vessels of the other Party to fish within its area of fisheries jurisdiction in accordance with the provisions set forth below.

When determining the allotments referred to in subparagraph (b), the two Parties shall have as their aim the realization of a satisfactory balance between their fishing possibilities in maritime areas of mutual interest.

Article 2

1. Each Party shall, as appropriate, determine annually for its area of fisheries jurisdiction, subject to adjustment when necessary to meet unforeseeable circumstances, and taking into account the need for rational management of living resources :

- (a) the total allowable catch for individual stocks or complexes of stocks, taking into account the best scientific evidence available to it, the interdependence of stocks, the work of appropriate international organizations and other relevant factors ;
- (b) after appropriate consultations, allotments for fishing vessels of the other Party and the areas within which these allotments may be fished.

2. The measures to regulate fisheries taken by each Party shall not be of such nature as to jeopardize the full exercise of the fishing rights allocated under this Agreement.

Article 3

Each Party may require that fishing in its area of fisheries jurisdiction by fishing vessels of the other Party shall be subject to licence.

The competent authorities of each Party shall, as appropriate, communicate in due time to the other Party the name, registration number and other relevant particulars of the fishing vessels for which authorization to fish within the area of fisheries jurisdiction of

the other Party is requested. The second Party shall, thereupon, issue such licences to the extent commensurate with the possibilities for fishing granted under the provisions of Article 2 (1) (b).

Article 4

Fishing vessels of one Party shall, when fishing within the area of fisheries jurisdiction of the other Party, comply with the conservation measures and supervisory measures and other provisions governing fishing activities in that area. Appropriate advance notice shall be given of any new measures, conditions or provisions.

Article 5

1. Each Party shall take all necessary measures to ensure compliance by its vessels with the provisions of this Agreement and other relevant regulations.
2. Each Party may take within its area of fisheries jurisdiction such measures, in conformity with international law, as may be necessary to ensure compliance with the provisions of this Agreement by vessels of the other Party.

Article 6

The Parties undertake to cooperate to ensure proper management and conservation of the living resources of the sea in areas of mutual interest without prejudice to the sovereign rights of each Party in regard to the fishery zone under its jurisdiction, and to facilitate the necessary scientific research in this respect. Such cooperation may take place within appropriate international organizations.

Article 7

1. The Parties agree to consult on questions relating to the implementation and proper functioning of this Agreement.
2. The Parties will consult on any dispute concerning the interpretation or application of this Agreement.

Article 8

No provision of this Agreement shall affect or prejudice the views of either Party with respect to any question relating to the law of the sea.

Article 9

This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Economic Community is applied, under the conditions laid down in that Treaty, and, on the other, to the territory of Finland.

Article 10

This Agreement shall enter into force on the date on which the Contracting Parties notify each other of the completion of the procedures necessary for this purpose.

Article 11

This Agreement shall remain in force for an initial period of 10 years after the date of its entry into force. If the Agreement is not terminated by either Party by notice of termination given at least nine months before the expiry of that period, it shall remain in force for additional periods of six years duration thereafter, provided that notice of termination has not been given at least nine months before the expiry of any such period.

Article 12

The Parties agree to examine this Agreement upon the conclusion of the negotiations for a multilateral treaty resulting from the Third United Nations Conference on the Law of the Sea.

Article 13

This Agreement is drawn up in two copies in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian and Finnish languages, each of these texts being equally authentic.

Udfærdiget i Bruxelles, den sjette juli nitten hundrede og treogfirs.

Geschehen zu Brüssel am sechsten Juli neunzehnhundertdreiundachtzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις έξι Ιουλίου χίλια εννιακόσια ογδόντα τρία.

Done at Brussels on the sixth day of July in the year one thousand nine hundred and eighty-three.

Fait à Bruxelles, le six juillet mil neuf cent quatre-vingt-trois.

Fatto a Bruxelles, addì sei luglio millenovecentottantatré.

Gedaan te Brussel, de zesde juli negentienhonderd drieëntachtig.

Tehty Brysselissä, kuudentena päivänä heinäkuuta tuhat yhdeksänsataa kahdeksankymmentä kolme.

For Rådet for De europæiske Fællesskaber

Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften

Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

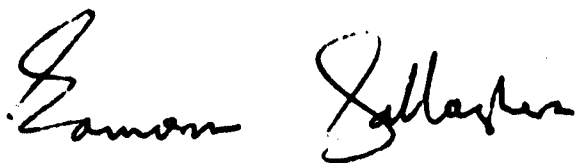
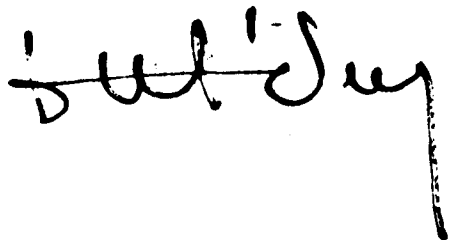
For the Council of the European Communities

Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità europee

Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen

Euroopan yhteisöjen neuvoston puolesta



For Finlands regering

Für die Regierung Finnlands

Για την κυβέρνηση της Φινλανδίας

For the Government of Finland

Pour le gouvernement de la Finlande

Per il governo della Finlandia

Voor de Regering van Finland

Suomen hallituksen puolesta



**Exchanges of letters concerning Article 2 (1) (b) of the Agreement on fisheries
between the European Economic Community and the Government of Finland**

Letter No 1

Sir,

In connection with the signing today of the Agreement on fisheries between the European Economic Community and the Government of Finland, I have the honour to confirm that the consultations referred to in Article 2 (1) (b) shall not take place, in so far as allotments to Finland in the North Sea are concerned, until the North Sea herring stock has recovered considerably. This state of recovery will be considered to have been reached in the first year for which the total allowable catch is fixed at a level exceeding 100 000 tonnes.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*Chairman of the Delegation of
the European Economic Community*

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows :

'In connection with the signing today of the Agreement on fisheries between the European Economic Community and the Government of Finland, I have the honour to confirm that the consultations referred to in Article 2 (1) (b) shall not take place, in so far as allotments to Finland in the North Sea are concerned, until the North Sea herring stock has recovered considerably. This state of recovery will be considered to have been reached in the first year for which the total allowable catch is fixed at a level exceeding 100 000 tonnes.'

I have the honour to confirm that my delegation is in agreement with the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*Chairman of the Delegation of
the Government of Finland*

Letter No 2

Sir,

In connection with the signing today of the Agreement on fisheries between the Government of Finland and the European Economic Community, I have the honour to state the following :

1. During the negotiations it was agreed that, in the application of Article 2 (1) (b) of the Agreement, fishing in Baltic Sea areas other than those covered by Article 1 of the Agreement should be fully taken into account for the purpose of achieving a satisfactory balance between the mutual fishing interests of the Parties.
2. Moreover, it was agreed that, in the consultations concerning the definition of annual quotas, due account shall also be taken of the Finnish production of smolts, and the extent to which it benefits the Community's fishermen in the Baltic Sea.

I avail myself of this opportunity to renew to the Chairman of the Delegation of the European Economic Community the assurance of my highest consideration.

*Chairman of the Delegation
of Finland*

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows :

'In connection with the signing today of the Agreement on fisheries between the Government of Finland and the European Economic Community, I have the honour to state the following :

1. During the negotiations it was agreed that, in the application of Article 2 (1) (b) of the Agreement, fishing in Baltic Sea areas other than those covered by Article 1 of the Agreement should be fully taken into account for the purpose of achieving a satisfactory balance between the mutual fishing interests of the Parties.
2. Moreover, it was agreed that, in the consultations concerning the definition of annual quotas, due account shall also be taken of the Finnish production of smolts, and the extent to which it benefits the Community's fishermen in the Baltic Sea.'

The Council of the European Communities has taken note of the contents of this letter.

I avail myself of this opportunity to renew to the Chairman of the Delegation of Finland the assurance of my highest consideration.

*Chairman of the Delegation
of the European Economic Community*

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1949/83

of 15 July 1983

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2118/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 14 July 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2118/82 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 July 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 July 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 July 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)
		Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	109,33
10.01 B II	Durum wheat	127,67 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	128,69 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	109,39
10.04	Oats	102,26
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	77,37 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	13,31
10.07 B	Millet	42,65 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	99,60 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	168,70
11.01 B	Rye flour	196,18
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	210,14
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	179,25

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1950/83
of 15 July 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2119/82 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 % a rate of exchange based on their
central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
14 July 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 July 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 July 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 July 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	4,56	4,56	5,70
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	1,04	1,04	6,71
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1951/83

of 15 July 1983

altering the components used to calculate the differential amounts for colza,
rape and sunflower seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC
of 22 September 1966 on the establishment of a
common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1223/83 of 20 May 1983 on the exchange rates to be
applied in agriculture ⁽³⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 1877/83 ⁽⁴⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures
for colza, rape and sunflower seed ⁽⁵⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1986/82 ⁽⁶⁾, and in particular
Article 3 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2300/73
of 23 August 1973 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 2136/82 ⁽⁸⁾, laid down detailed rules of
application for Regulation (EEC) No 1569/72; whereas
the components used to calculate the differential

amounts were fixed by Regulation (EEC) No
1254/83 ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1813/83 ⁽¹⁰⁾; whereas, in the case of the Greek
drachma and the pound sterling, the difference
referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No
1569/72 for the period 6 to 12 July 1983 has changed
by at least one point from the percentage used for the
previous fixing; whereas this fact should be taken into
account when fixing the components used to calculate
the differential amounts for colza, rape and sunflower
seed where those components are already applied in
respect of the Member States concerned,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1254/83 is hereby
replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 July 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 July 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 132, 21. 5. 1983, p. 33.

⁽⁴⁾ OJ No L 186, 9. 7. 1983, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 215, 23. 7. 1982, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁸⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 88.

⁽⁹⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1983, p. 29.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 178, 2. 7. 1983, p. 5.

ANNEX

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price)	
1. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Germany or exported from that country :	+ 0,1295 (a) + 0,1085 (b)	— 0,1295 (a) — 0,1085 (b)	+	—
— harvested in Germany			—	—
— harvested in the Netherlands			—	0,0503 (a)
— harvested in the BLEU			—	0,0436 (b)
— harvested in France			—	0,1295 (a)
— harvested in Denmark			—	0,1085 (b)
— harvested in Ireland			—	0,2154 (a)
— harvested in the United Kingdom			—	0,1581 (b)
— harvested in Italy			—	0,1195 (a)
— harvested in Greece			—	0,0983 (b)
			—	0,1295 (a)
			—	0,1085 (b)
			—	0,0575 (a)
			—	0,0348 (b)
			—	0,1348 (a)
			—	0,1139 (b)
			—	0,1620 (a)
			—	0,0736 (b)
2. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in the Netherlands or exported from that country :	+ 0,0833 (a) + 0,0678 (b)	— 0,0833 (a) — 0,0678 (b)	+	—
— harvested in Germany			0,0530 (a)	—
— harvested in the Netherlands			0,0456 (b)	—
— harvested in the BLEU			—	—
— harvested in France			—	0,0833 (a)
— harvested in Denmark			—	0,0678 (b)
— harvested in Ireland			—	0,1739 (a)
— harvested in the United Kingdom			—	0,1197 (b)
— harvested in Italy			—	0,0729 (a)
— harvested in Greece			—	0,0572 (b)
			—	0,0833 (a)
			—	0,0678 (b)
			—	0,0076 (a)
			0,0092 (b)	—
			—	0,0890 (a)
			—	0,0736 (b)
			—	0,1176 (a)
			—	0,0314 (b)
3. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in the BLEU or exported from the BLEU :	nil	nil	+	—
— harvested in Germany			0,1487 (a)	—
— harvested in the Netherlands			0,1217 (b)	—
— harvested in the BLEU			0,0909 (a)	—
— harvested in France			0,0728 (b)	—
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	0,0988 (a)
— harvested in the United Kingdom			—	0,0556 (b)
— harvested in Italy			0,0114	—
— harvested in Greece			—	—
			0,0826	—
			—	0,0061
			—	0,0374 (a)
			0,0391 (b)	—

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price)	
4. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country :	+ 0,0113	— 0,0113	+	—
— harvested in Germany			0,1357 (a)	—
— harvested in the Netherlands			0,1090 (b)	—
— harvested in the BLEU			0,0786 (a)	—
— harvested in France			0,0607 (b)	—
— harvested in Denmark			—	0,0113
— harvested in Ireland			—	0,1089 (a)
— harvested in the United Kingdom			—	0,0663 (b)
— harvested in Italy			—	—
— harvested in Greece			—	0,0113
			0,0704	—
			—	0,0174
			—	0,0483 (a)
			0,0274 (b)	—
5. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in France or exported from that country :	— 0,1096 (a) — 0,0589 (b)	+ 0,1096 (a) + 0,0589 (b)	+	—
— harvested in Germany			0,2746 (a)	—
— harvested in the Netherlands			0,1877 (b)	—
— harvested in the BLEU			0,2105 (a)	—
— harvested in France			0,1360 (b)	—
— harvested in Denmark			0,1096 (a)	—
— harvested in Ireland			0,0598 (b)	—
— harvested in the United Kingdom			—	—
— harvested in Italy			0,1223 (a)	—
— harvested in Greece			0,0710 (b)	—
			0,1096 (a)	—
			0,0598 (b)	—
			0,2012 (a)	—
			0,1464 (b)	—
			0,1028 (a)	—
			0,0524 (b)	—
			0,0681 (a)	—
			0,1003 (b)	—
6. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in the United Kingdom or exported from that country :	+ 0,0763	— 0,0763	+	—
— harvested in Germany			0,0611 (a)	—
— harvested in the Netherlands			0,0361 (b)	—
— harvested in the BLEU			0,0077 (a)	—
— harvested in France			—	0,0091 (b)
— harvested in Denmark			—	0,0763
— harvested in Ireland			—	0,1675 (a)
— harvested in the United Kingdom			—	0,1277 (b)
— harvested in Italy			—	0,0658
— harvested in Greece			—	0,0763
			—	—
			—	0,0820
			—	0,1109 (a)
			—	0,0402 (b)

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price)	
7. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Ireland or exported from that country :	nil	nil	+	—
— harvested in Germany			0,1487 (a)	—
— harvested in the Netherlands			0,1217 (b)	—
— harvested in the BLEU			0,0909 (a)	—
— harvested in France			0,0728 (b)	—
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	0,0988 (a)
— harvested in the United Kingdom			—	0,0556 (b)
— harvested in Italy			0,0114	—
— harvested in Greece			—	—
			0,0826	—
			—	0,0061
			—	0,0374 (a)
			0,0391 (b)	—
8. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Italy or exported from that country :	— 0,0062	+ 0,0062	+	—
— harvested in Germany			0,1558 (a)	—
— harvested in the Netherlands			0,1286 (b)	—
— harvested in the BLEU			0,0977 (a)	—
— harvested in France			0,0794 (b)	—
— harvested in Denmark			0,0062	—
— harvested in Ireland			—	0,0932 (a)
— harvested in the United Kingdom			—	0,0498 (b)
— harvested in Italy			0,0177	—
— harvested in Greece			0,0062	—
			0,0893	—
			—	—
			—	0,0315 (a)
			0,0455 (b)	—
9. Colza, rape and sunflower seed, processed for oil production in Greece or exported from that country :	— 0,0389 (a) + 0,0376 (b)	+ 0,0389 (a) — 0,0376 (b)	+	—
— harvested in Germany			0,1934 (a)	—
— harvested in the Netherlands			0,0795 (b)	—
— harvested in the BLEU			0,1333 (a)	—
— harvested in France			0,0324 (b)	—
— harvested in Denmark			0,0389 (a)	—
— harvested in Ireland			—	0,0376 (b)
— harvested in the United Kingdom			—	0,0637 (a)
— harvested in Italy			—	0,0912 (b)
— harvested in Greece			0,0507 (a)	—
			—	0,0266 (b)
			0,0389 (a)	—
			—	0,0376 (b)
			0,1247 (a)	—
			0,0419 (b)	—
			0,0325 (a)	—
			—	0,0435 (b)
			—	—

(a) Applies only to sunflower seed where the amount of aid has not been fixed in advance and, where this amount is fixed in advance, to an aid subject to advance fixing after this Regulation comes into force, for placement under control before the end of the 1982/83 marketing year.

(b) Applies to colza and rape seed in all cases and to sunflower seed where an aid is fixed in advance after this Regulation comes into force, for placement under control after the beginning of the 1983/84 marketing year.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1952/83

of 15 July 1983

fixing the world market price for colza, rape and sunflower seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1986/82⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza, rape and sunflower seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2136/82⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza, rape and sunflower seed ;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1785/83 of 30 June

1983 fixing the amount of the subsidy on oil seeds⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1938/83⁽⁸⁾ ;

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent ;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza, rape and sunflower seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 July 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 July 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 215, 23. 7. 1982, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 88.

⁽⁷⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1983, p. 38.

⁽⁸⁾ OJ No L 191, 15. 7. 1983, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 July 1983 fixing the world market price for colza, rape
and sunflower seed

(ECU/100 kg) (')

CCT heading No	Description	World market price
ex 12.01	Colza and rape seed	26,403
ex 12.01	Sunflower seed	26,971

(ECU/100 kg) (')

CCT heading No	Description	World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of					
		July 1983	August 1983	September 1983	October 1983	November 1983	December 1983
ex 12.01	Colza and rape seed	26,403	26,403	26,403	26,403	26,340	26,340
ex 12.01	Sunflower seed	26,971	27,074	27,939	28,058	27,776	—

(') The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 ECU = DM	2,24184
1 ECU = Fl	2,52595
1 ECU = Bfr/Lfr	44,9008
1 ECU = FF	6,87456
1 ECU = Dkr	8,14104
1 ECU = £ Irl	0,725690
1 ECU = £	0,571448
1 ECU = Lit	1 349,27
1 ECU = Dr	74,3423

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1953/83
of 15 July 1983

amending Regulation (EEC) No 2290/82 laying down detailed rules for the application of the additional measures applicable to holders of long-term storage contracts for table wine for the 1981/82 wine-growing year

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79
of 5 February 1979 on the common organization of
the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1595/83 ⁽²⁾, and in particular Articles 12a (5)
and 65 thereof,

Whereas Articles 4 (3) and 7 (3) of Commission Regu-
lation (EEC) No 2290/82 ⁽³⁾ provide that operations
relating to the distillation referred to in the second
indent of the second subparagraph of Article 12a (2) of
Regulation (EEC) No 337/79 must be completed on
30 June 1983 for wine and 31 July 1983 for wine for
distillation respectively;

Whereas, because of the quantities to be distilled as a
result of measures decided on during the present
marketing year, it will not be possible to meet the
deadlines set; whereas the said deadlines should be
put back and certain other dates set in Regulation
(EEC) No 2290/82 adjusted accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2290/82 is hereby amended as
follows:

1. In Article 4 (3), the date '30 June 1983' is replaced
by '31 July 1983'.
2. In the second and third subparagraphs of Article 6
(7), the date '1 March 1984' is replaced by '1 April
1984'.
3. In Article 7 (3), the date '31 July 1983' is replaced
by '31 August 1983'.
4. In Article 9 (4), the date '30 September 1983' is
replaced by '31 October 1983'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 30 June 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 July 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 66.

⁽³⁾ OJ No L 245, 20. 8. 1982, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1954/83
of 15 July 1983

amending Regulation (EEC) No 693/83 laying down detailed rules for the application of the import arrangements in 1983 for products falling within subheading 07.06 A of the Common Customs Tariff and originating in non-member countries other than Thailand

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 12 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 604/83 of 14 March 1983 on the import system applicable in 1983 to 1986 to products falling within subheading 07.06 A of the Common Customs Tariff and amending Regulation (EEC) No 950/68 on the Common Customs Tariff⁽³⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 693/83⁽⁴⁾ provides that applications for import licences for quantities of manioc originating in non-member countries other than Thailand which may still be imported in 1983 with a maximum import levy of 6 % *ad valorem* must be lodged during a single period; whereas, in view of the fact that applications are being lodged at a very slow rate for import licences for manioc from non-member countries other than Thailand, it is possible that the provisions in question will permit the importation, in 1983, with a maximum levy of 6 % *ad valorem*, of all the quantities provided for in Regulation (EEC) No 604/83 referred to above; whereas the provisions in question should therefore be amended by introducing a system that will enable quantities still available to be imported until they have been used up;

Whereas the first indent of Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 693/83 provides that applications for licences by any one party may not, as far as the non-member countries other than Thailand and the GATT contracting parties are concerned, be for a total quantity in excess of 10 % of the quantity which may be imported with a maximum levy of 6 % *ad valorem* in 1983; whereas, in the present circumstances, this provision is also liable to hinder import with a maximum levy of 6 % *ad valorem* of all the quantities in question and should therefore be deleted;

Whereas Title II of the abovementioned Regulation concerns products falling within subheading 07.06 A intended for human consumption; whereas those products are identified by various descriptions which, in the interests of terminological clarity, should be included in Regulation (EEC) No 693/83;

Whereas it seems appropriate also to specify that the period of validity of licences issued in 1983 shall under no circumstances be valid beyond 31 December 1983;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 693/83 is hereby amended as follows:

1. In Article 2:

- (a) The second subparagraph of paragraph 1 is replaced by the following:

‘However, applications for unallocated portions of the quantities specified in Article 1 may be lodged on or after 27 June 1983.’

- (b) Paragraph 2 is replaced by the following:

‘2. The names of importers, the quantities applied for and their origin shall be notified by Member States to the Commission by telex not later than Thursday of the week following that in which applications were lodged.’

- (c) Paragraph 3 is replaced by the following:

‘3. The Commission shall, not later than Friday of the week following that in which the information referred to in paragraph 2 was transmitted, where appropriate, in proportion to the applications, allocate the quantities for which licences are to be issued by the country or group of countries referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 604/83.’

2. Article 4 (2) is deleted.

3. In the title of Title II the information in brackets is deleted.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1983, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 81, 26. 3. 1983, p. 6.

4. Article 6 is replaced by the following :

'Article 6

For imports of products falling within subheading 07.06 A of the Common Customs Tariff, set out, under their various names, in the Annex to this Regulation :

- (a) applications for licences and the licences themselves shall show ;
- in section 7, one or more of the descriptions shown in the Annex,
 - in section 8, the number of the tariff subheading preceded by "ex".
- The licence may be used only for the products named therein ;

(b) Articles 3 and 5 shall apply.'

5. The following Article 6a is inserted.

'Article 6a

The licences referred to in Titles I and II, issued in 1983, shall expire no later than 31 December 1983.'

6. The Annex hereto is added.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 July 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

1. *Colocasia esculenta* (L.)

nampi
taro
tallas
old cocoyam
dasheen, eddoe

Scholtt var. antiquorum (Schott)
Hubbard et Rehd.

2. *Xanthosoma sagittifolium* (Schott)

tiquisque
tajer
tannia
Yautia
new cocoyam

3. *Dioscorea* spp.

name
igname
Yam

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1955/83
of 15 July 1983

**amending Regulation (EEC) No 1441/83 as regards the time limit for concluding
private storage contracts for Pecorino Romano cheese**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 1600/83 ⁽²⁾, and in particular
Article 9 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No
1441/83 ⁽³⁾ lays down detailed rules for the granting of
private storage aid for Pecorino Romano cheese;
whereas, as regards the conclusion of the contract,
Article 2 (2) did not lay down the period within which
the contract must be drawn up; whereas, therefore, a
provision should be inserted into this Regulation
stipulating that the contract must be drawn up within
40 days after the date when storage under contract
begins;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1441/83 is hereby
replaced by the following:

- ‘2. The storage contract shall be concluded:
- (a) in writing, stating the date when storage
covered by the contract begins; this may not
be earlier than the day following that on which
the operations connected with putting the
batch of cheese covered by the contract into
storage were completed;
 - (b) after completion of the operations connected
with putting the batch of cheese covered by the
contract into storage and at the latest 40 days
after the date on which the storage covered by
the contract begins.’

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 July 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 56.

⁽³⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1983, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1956/83**of 15 July 1983****amending for the seventh time Regulation (EEC) No 2192/82 laying down detailed rules for the application of special measures for peas and field beans**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/82 of 18 May 1982 laying down special measures for peas and field beans ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1225/83 ⁽²⁾, and in particular Article 3 ⁽⁷⁾ thereof,

Whereas Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 2192/82 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1401/83 ⁽⁴⁾, lays down the entries to be made on the delivery declaration referred to in Article 4 of Council Regulation (EEC) No 2036/82 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1601/83 ⁽⁶⁾, and in particular the quantity actually delivered by the producer together with the latter's signature; whereas, for reasons of administrative simplification, it should be provided that where a producer makes several deliveries to the same first buyer, a single declaration can cover these deliveries;

Whereas Article 6 of Regulation (EEC) No 2192/82 lays down that Member States are to check that the price specified in the contract concluded between the producer and the first buyer is at least equal to the minimum price; whereas, for good management of the aid system, the reference date and the conversion rate to be used for the purposes of such check should be specified;

Whereas Article 12 of Regulation (EEC) No 2192/82 lays down the conditions for the approval of the bodies referred to in Article 7 of Regulation (EEC) No 2036/82; whereas experience has shown that certain conditions make it difficult to approve numerous bodies which process the products in question; whereas those conditions should therefore be adjusted;

Whereas the definition of actual use of peas and field beans has been amended by Regulation (EEC) No

1601/83; whereas the detailed rules of application should therefore be amended accordingly;

Whereas Article 17 (2) of Regulation (EEC) No 2192/82 lays down that where peas and field beans intended to be incorporated into animal feedingstuffs cannot be stored within the precincts of the establishment referred to in paragraph 1 of the same Article, they may be stored in other premises which meet certain conditions; whereas this possibility should be extended to all peas and field beans, notwithstanding the use which they are to be put;

Whereas Article 18 (1) of the abovementioned Regulation lays down that the party concerned is to inform the competent agency of the Member State in writing not later than when the products enter the undertaking; whereas, for the sake of administrative simplification, the undertaking should be allowed to report all the quantities delivered on one and the same day;

Whereas Article 18 (3a) of the abovementioned Regulation allows the party concerned 30 days in which to inform the competent agency of the Member State what quantity of peas and field beans he intends actually to place under supervision; whereas, in the light of experience gained, the abovementioned period should be extended to 80 days;

Whereas Article 30 (3) of the abovementioned Regulation lays down the conditions on which the security on the advance payment of the aid is to be released; whereas, for the sake of administrative simplification, the said conditions should be amended to make them consistent with the provisions of Article 20 concerning the processing of quantities placed under supervision;

Whereas Article 32 of the abovementioned Regulation lays down the procedure to be followed in the case of export of peas and field beans satisfying the conditions for payment of aid; whereas those conditions should be clarified and the procedure to be followed in the case of export of products not satisfying those conditions should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

⁽¹⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 131, 20. 5. 1983, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 233, 7. 8. 1982, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 143, 2. 6. 1983, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1983, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Regulation (EEC) No 2192/82 is hereby amended as follows :

1. The following subparagraph is added to Article 4 :

'However, where, for a specified marketing year, a producer makes several deliveries to the same first buyer, the latter may lodge, for all of these deliveries together, a single declaration, broken down by delivery.'

2. Article 6 (2) is replaced by the following :

'2. For the purpose of checking that the minimum price payable to the producer has been complied with Member States shall use the minimum price, expressed in ECU, valid on the first day of the marketing year during which the product is delivered to the first buyer, applying to this price, as the conversion rate, the representative rate valid on that date.'

3. Article 12 (1) is replaced by the following :

'1. In order to be approved within the meaning of Article 8 of Regulation (EEC) No 2036/82 a body must :

- (a) include at least 50 producers of peas and field beans having sufficient livestock to use the quantities produced and undertaking to use the products concerned only for feeding that livestock ;
- (b) process at least 150 tonnes of peas and field beans a year ;
- (c) keep stock records and financial accounts ;
- (d) allow such checks as are necessary ;
- (e) undertake to pass on the full amount of the aid to the producer.'

4. Article 16 is replaced by the following :

'Article 16

For the purpose of Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2036/82, products shall be considered actually to have been used if, respectively in relation to points (a), (b), (c) and (d) of the abovementioned provision, they :

- (a) have been incorporated together with other products into animal feedingstuffs after being milled and, possibly toasted or processed into flakes ;

- (b) — are available for sale after having been put up in new packages of 12,5 kilograms or less, provided that they contain no more than 0,50 % of impurities and no more than 3 % of broken or damaged seed of the same species,

- are available for sale after having been mixed with at least three other species of seed and put up in new packages of 25 kilograms or less, provided that they contain no more than 0,50 % of inorganic matter and no more than 3 % of broken or damaged peas and field beans ;

- (c) have been processed with a view to the production of protein concentrates ;

- (d) have been processed as follows :

- skinning and, possibly, separation of the cotyledons,
- skinning and milling with a view to the preparation of flour for human consumption,
- soaking in water and packaging, with the liquid, in hermetically sealed packages,
- pre-cooking or cooking and, possibly, milling and drying with a view to the preparation of soups or other food preparations.'

5. Article 17 (2) is replaced by the following :

'2. In addition, if the products cannot be stored within the precincts referred to in paragraph 1, "undertaking" shall mean any premises outside such precincts in which the stored products can be properly checked and which have been approved in advance by the agency responsible for supervision.'

6. Article 18 (1) is replaced by the following :

'1. Not later than the day on which the products enter the undertaking the party concerned shall inform the agency responsible for supervision accordingly, in writing.'

7. In Article 18 (3a), '30' is replaced by '80'.

8. Article 30 (3) is replaced by the following :

'3. The security shall be released once the competent authority of the Member State has recognized entitlement to the aid in accordance with Article 20 in respect of the quantity indicated in the application. Where entitlement to the aid is not recognized in respect of part or all of the quantity indicated in the application, the security shall be forfeit in proportion to the quantity in respect of which the conditions giving entitlement to the aid have not been fulfilled.'

9. Article 32 is replaced by the following :

'Article 32

1. When completing customs formalities for export to third countries for products mentioned in Article 1 of Regulation (EEC) No 1431/82 which are the subject of a certificate referred to in Article 7, the exporter shall present the certificate covering a quantity equal to at least 98 % of the weight of the products, adjusted in accordance with the method laid down in the Annex.

The certificate shall, after being stamped by the customs authorities and endorsed with the destination of the products, be forwarded by the customs authorities to the competent authorities in the Member State of export.

2. Paragraph 1 shall not apply to products referred to in Article 16 (b) and (d) first indent.

3. In the case of export of products mentioned in Article 1 of Regulation (EEC) No 1431/82 other than those referred to in paragraph 1 of this Article, the exporter shall complete the export declaration as follows :

'The products in question have not been the subject of a certificate as provided for in Article 7 of Regulation (EEC) No 2192/82.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 July 1983. However, in Article 1 :

- point 1 shall apply only to contracts concluded as from the date of entry into force of this Regulation,
- point 9 shall apply as from 1 August 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 July 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1957/83**of 14 July 1983****making the importation of certain textile products originating in Turkey subject to quantitative limitation**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1842/71 of 21 June 1971 ⁽¹⁾, and in particular Article 1 thereof,

After consultation within the Advisory Committee established by Article 3 of that Regulation,

Whereas imports of textile products on the Community market have during recent years given rise to market disturbance and are causing serious damage to Community producers resulting in the closure of factories and considerable loss of employment;

Whereas, in consequence of this situation, imports of certain textile products originating in the majority of low-cost supplier countries are at present subject to a Community system of authorization and quantitative limitation;

Whereas imports into the Community of trousers (category 6), originating in Turkey, in the first four months of 1983 have already reached 58 % of imports in 1982 which represents an increase of 106 % compared with the same period in 1982;

Whereas the extremely rapid increase in recent months of imports into the Community of trousers, originating in Turkey, have helped to exacerbate the cumulative disturbance of that market;

Whereas the volume of this increase makes it necessary to take immediate action aimed at avoiding irreparable damage to the Community; whereas it therefore justifies the adoption, pursuant to Article 60 of the Additional Protocol to the Association Agreement between the European Economic Community

and Turkey, of the protective measures needed to overcome these difficulties;

Whereas imports into France of woven suits for men (category 16), originating in Turkey, in the first four months of 1983 have already reached 127 % of imports in 1982, which represents an increase of 824 % compared with the same period in 1982;

Whereas imports into France of dresses (category 26), originating in Turkey, in the first four months of 1983 have already reached 60 % of imports in 1982, which represents an increase of 50 % compared with the same period in 1982;

Whereas the extremely rapid increase in recent months of imports into France of woven suits for men and dresses, originating in Turkey, have helped to exacerbate the cumulative disturbance of that market;

Whereas the volume of this increase and the French request make it necessary to take immediate action aimed at avoiding irreparable damage to French producers and a serious deterioration in the economic situation of that region of the Community; whereas it therefore justifies the adoption, pursuant to Article 60 of the Additional Protocol to the Association Agreement between the European Economic Community and Turkey, of the protective measures needed to overcome these difficulties,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The importation into the Community of the textile products of category 6 listed in the Annex, originating in Turkey, shall be subject, until 31 December 1983, to the quantitative limits fixed therein.

2. The provisions of the preceding paragraph shall not apply to products which have been placed on board and are in the course of shipment to the Community before the entry into force of this Regulation.

⁽¹⁾ OJ No L 192, 26. 8. 1971, p. 14.

Article 2

1. The importation into France of the textile products of categories 16 and 26 listed in the Annex, originating in Turkey, shall be made subject to the quantitative limits set out therein until 31 December 1983.

2. The provisions of paragraph 1 shall not apply to products which have been placed on board and are in

the course of shipment to France before the entry into force of this Regulation.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply until 31 December 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 July 1983.

For the Commission

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-President

ANNEX

Category	CCT heading No	NIMEXE code (1983)	Description	Third countries	Member States	Units	Quantitative limits from 16 July to 31 December 1983
6	61.01 B V d) 1 2 3 e) 1 2 3 61.02 B II e) 6 aa) bb) cc)	 61.01-62; 64; 66; 72; 74; 76 61.02-66; 68; 72	Men's and boys' outer garments : Women's, girls' and infants' outer garments : B. Other : Men's and boys' woven breeches, shorts and trousers (including slacks); women's, girls' and infants' woven trousers and slacks, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	Turkey	D F I BNL UK IRL DK GR EEC	1 000 pieces	1 200 40 30 60 150 2 25 4 1 511
16	61.01 B V c) 1 2 3	61.01-51; 54; 57	Men's and boys' outer garments : Men's and boys' woven suits (including coordinate suits consisting of two or three pieces, which are ordered, packed, consigned and normally sold together), of wool, of cotton or of man-made textile fibres, excluding ski suits	Turkey	F	1 000 pieces	10
26	60.05 A II b) 4 cc) 11 22 33 44 61.02 B II e) 4 bb) cc) dd) ee)	 60.05-45; 46; 47; 48 61.02-48; 52; 53; 54	Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic or rubberized : A. Outer garments and clothing accessories : II. Other Women's, girls' and infants' outer garments : B. Other : Women's, girls' and infants' (other than babies') woven and knitted or crocheted dresses, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	Turkey	F	1 000 pieces	35

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1958/83
of 14 July 1983**

**on the sale by special tendering procedure of boned beef and veal held by certain
intervention agencies**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3)
thereof,

Whereas the Danish, German, Irish and United
Kingdom intervention agencies are holding stocks of
boned intervention meat ; whereas an extension of the
period of storage for the meat should be avoided on
account of the ensuing high costs ; whereas, in con-
sequence, it is advisable to make use of the periodic
tendering procedure provided for by Commission
Regulation (EEC) No 2326/79 ⁽²⁾ ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Beef and Veal,

1. The sale shall take place of approximately :

- 1 500 tonnes of boned beef and veal held by the
Danish intervention agency and put into store
before 1 January 1983,
- 1 500 tonnes of boned beef and veal held by the
German intervention agency and put into store
before 1 November 1982,
- 1 700 tonnes of boned beef and veal held by the
Irish intervention agency and put into store before
1 October 1982,
- 1 000 tonnes of boned beef held by the United
Kingdom intervention agency and put into store
before 1 January 1983.

2. The sale shall take place by means of a tendering
procedure, in accordance with Regulation (EEC) No
2326/79.

3. Only those tenders may be taken into considera-
tion which reach the intervention agencies concerned
no later than 12 noon on 5 September 1983.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 July 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 July 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 266, 24. 10. 1979, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1959/83**of 14 July 1983****postponing the date for the take-over and amending certain selling prices of
beef and veal offered for sale by the intervention agencies under Regulation
(EEC) No 984/81**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3)
thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 984/81 ⁽²⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 1635/83 ⁽³⁾,
fixes certain selling prices of beef and veal taken over
by the intervention agencies before 1 April 1983;
whereas the situation regarding these stocks is such
that this date should be replaced by 1 May 1983;

Whereas, in the light of current market trends, the
selling price of certain forequarters and hindquarters
should be altered;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 984/81, '1
April 1983' is hereby replaced by '1 May 1983'.

Article 2

Annex I to Regulation (EEC) No 984/81 is hereby
replaced by the Annex to this Regulation.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 18 July 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 July 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 34.

⁽³⁾ OJ No L 160, 18. 6. 1983, p. 26.

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Salgspris i ECU pr. 100 kg af produkterne ⁽¹⁾
 Verkaufspreise in ECU je 100 kg des Erzeugnisses ⁽¹⁾
 Τιμή πωλήσεως σε ECU ανά 100 χγρ προϊόντων ⁽¹⁾
 Selling price in ECU per 100 kg of product ⁽¹⁾
 Prix de vente en Écus par 100 kilogrammes de produits ⁽¹⁾
 Prezzi di vendita in ECU per 100 kg di prodotti ⁽¹⁾
 Verkoopprijzen in Ecu per 100 kg produkt ⁽¹⁾

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

— *Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:*

Bullen A	165,000
Ochsen A	157,000

— *Hinterviertel, auf 5 Rippen geschnitten, stammend von:*

Bullen A	258,000
----------	---------

BELGIQUE/BELGIË

— *Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes, provenant des:*

— *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:*

Taureaux 55 % / Stieren 55 %	165,000
Bœufs 55 % / Ossen 55 %	165,000

— *Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des:*

— *Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:*

Taureaux 55 % / Stieren 55 %	258,000
Bœufs 55 % / Ossen 55 %	258,000

DANMARK

— *Forfjerdinger, udskåret med 5 ribben, idet slag og bryst bliver siddende på forfjerdinger, af:*

Stude 1	143,000
Tyre P	149,000
Ungtyre 1	160,000

— *Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte »pistoler«, af:*

Stude 1	263,000
Tyre P	274,000
Ungtyre 1	291,000

— *Bagfjerdinger, lige udskåret med 5 ribben af:*

Stude 1	253,000
Tyre P	264,000
Ungtyre 1	280,000

⁽¹⁾ Såfremt produkterne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor det interventionsorgan, der ligger inde med produkterne, er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

⁽¹⁾ Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

⁽¹⁾ Στην περίπτωση που τα προϊόντα αποθεματοποιούνται εκτός του Κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο οργανισμός παρεμβάσεως που κατέχει αυτά, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

⁽¹⁾ Where the products are stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with Regulation (EEC) No 1805/77.

⁽¹⁾ Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

⁽¹⁾ Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo d'intervento detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

⁽¹⁾ Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

FRANCE

— <i>Quartiers avant, découpe à 5 côtes, caparaçons faisant partie du quartier avant, provenant des :</i>	
Bœufs U, R et O	149,000
Jeunes bovins U, R et O	149,000
— <i>Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des :</i>	
Bœufs U et R	267,000
Bœufs O	250,000
Jeunes bovins U et R	267,000
Jeunes bovins O	250,000
— <i>Quartiers avant, découpe droite à 10 côtes, provenant des :</i>	
Bœufs U, R et O	161,000
Jeunes bovins U, R et O	161,000
— <i>Quartiers arrière, découpe à 3 côtes, provenant des :</i>	
Bœufs U et R	257,000
Bœufs O	241,000
Jeunes bovins U et R	257,000
Jeunes bovins O	241,000

IRELAND

— <i>Forequarters, straight cut at 10th rib, from :</i>	
Steers 1	165,000
Steers 2	165,000
— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from :</i>	
Steers 1	256,000
Steers 2	256,000
— <i>Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from :</i>	
Steers 1	153,000
Steers 2	153,000
— <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from :</i>	
Steers 1	266,000
Steers 2	266,000

ITALIA

— <i>Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai :</i>	
Vitelloni 1	135,000
Vitelloni 2	128,000
— <i>Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola, provenienti dai :</i>	
Vitelloni 1	236,000
Vitelloni 2	225,000
— <i>Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai :</i>	
Vitelloni 1	135,000
Vitelloni 2	128,000
— <i>Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai :</i>	
Vitelloni 1	236,000
Vitelloni 2	225,000

NEDERLAND

— <i>Voorvoeten, afgesneden op 5 ribben, waarbij de flank, de platte ribben en de naborst aan de voorvoet vastzitten, afkomstig van :</i>	
Stieren, 1e kwaliteit	154,000
— <i>Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van :</i>	
Stieren, 1e kwaliteit	165,000
— <i>Achtersvoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van :</i>	
Stieren, 1e kwaliteit	265,000

UNITED KINGDOM

A. Great Britain

— <i>Forequarters, straight cut at 10th rib, from :</i>	
Steers M	139,000
Steers H	139,000
— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from :</i>	
Steers M	276,000
Steers H	276,000
— <i>Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from :</i>	
Steers M	129,000
Steers H	129,000
— <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from :</i>	
Steers M	287,000
Steers H	287,000

B. Northern Ireland

— <i>Forequarters, straight cut at 10th rib, from :</i>	
Steers L/M	139,000
Steers L/H	139,000
Steers T	139,000
— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from :</i>	
Steers L/M	276,000
Steers L/H	276,000
Steers T	276,000
— <i>Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from :</i>	
Steers L/M	129,000
Steers L/H	129,000
Steers T	129,000
— <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from :</i>	
Steers L/M	287,000
Steers L/H	287,000
Steers T	287,000

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1960/83

of 14 July 1983

on the sale at a price fixed in advance of certain boned beef and veal held by
certain intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3)
thereof,

Whereas the possibility of permanent intervention in
beef and veal has led to the build-up of considerable
stocks in the Community; whereas some of the inter-
vention purchases have been stored in the form of
boned meat in order to improve the intervention
system in accordance with Commission Regulation
(EEC) No 2226/78 ⁽²⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1231/83 ⁽³⁾;

Whereas Article 2 (1) of Council Regulation (EEC) No
98/69 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No
429/77 ⁽⁵⁾, provides that the selling prices of frozen
beef and veal bought in by the intervention agencies
may be fixed in advance; whereas it is appropriate to
make use of this system of selling;

Whereas it is important to comply with the provisions
of Commission Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽⁶⁾ with
regard to selling at a price fixed in advance;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1055/77 ⁽⁷⁾
provides that, in the case of products held by an inter-
vention agency and stored outside the territory of the
Member State within whose jurisdiction that agency
falls, a selling price different from that for products
stored on that territory may be fixed; whereas
Commission Regulation (EEC) No 1805/77 ⁽⁸⁾ laid

down the method of calculating the selling prices for
those products; whereas, in order to avoid any confu-
sion, it should be made clear that the prices fixed by
this Regulation do not apply as they stand to those
products;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. During the period 18 July to 2 September 1983
the sale shall take place of approximately:

- 1 500 tonnes of boned beef and veal held by the
Danish intervention agency and put into store
before 1 January 1983,
- 2 000 tonnes of boned beef and veal held by the
German intervention agency and put into store
before 1 November 1982,
- 1 800 tonnes of boned beef and veal held by the
Irish intervention agency and put into store before
1 October 1982,
- 750 tonnes of boned beef held by the United
Kingdom intervention agency and put into store
before 1 January 1983.

The qualities and prices of this meat are given in
Annex I.

2. The intervention agencies referred to in para-
graph 1 shall sell first the meat which has been in
storage longest.

3. Sales shall take place in accordance with the
provisions of Regulation (EEC) No 2173/79, and in
particular Articles 2 to 5 thereof.

4. Particulars relating to the quantities and the
places where the products are stored may be obtained
by interested parties at the addresses given in Annex
II.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 July 1983.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 261, 26. 9. 1978, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 131, 20. 5. 1983, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 2.

⁽⁵⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁷⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 19.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 July 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

*BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I*

Salgspriser i ECU/ton ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Τιμές
πωλήσεως εκφραζόμενες σε ECU ανά τόνο ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Selling prices expressed in ECU per
tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Prix de vente exprimés en Écus par tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Prezzi di vendita espressi in
ECU per tonnellata ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Verkoopprijzen uitgedrukt in Ecu per ton ⁽¹⁾ ⁽²⁾

1. DANMARK

	<i>Ungtyre 1. kvalitet</i>	<i>Tyre prima</i>	<i>Stude 1</i>
Øvrigt kød af forfjerdinger	2 815	2 700	2 700
Bryst og slag	2 100	2 100	2 100

2. BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

	<i>Bullen A</i>	<i>Ochsen A</i>
Filet	11 250	10 640
Roastbeef	6 455	6 435
Oberschalen	4 340	4 375
Unterschalen	4 415	4 260
Kugeln	4 200	4 000
Hüften	4 165	3 955
Kniekehlfleisch	3 390	3 330
Hessen	2 965	2 915
Dünnung	2 105	1 990

3. IRELAND

	<i>Steers 1, 2</i>
Fillets	11 370
Striploins	7 040
Insides	4 510
Outsides	4 275
Knuckles	3 990
Rumps	4 600
Cube rolls	5 160
Forequarters (excluding cube rolls)	2 785
Plates and flanks	1 750
Thin flanks	1 650
Briskets	2 250
Plates	1 650
Shins and shanks	2 600
Shins	2 600

4. UNITED KINGDOM

	<i>Steers</i>
Fillets	9 660
Striploins	6 485
Topsides	4 605
Silversides	4 320
Thick flanks	3 790
Rumps	4 425
Foreribs	4 335
Thin flanks	1 900
Flanks (plate)	1 900
Shins and shanks	2 680
Ponies	2 860
Pony parts	2 600
Clod and sticking	2 650

- (¹) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.
- (¹) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.
- (¹) Στην περίπτωση που τα προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα εκτός του Κράτους μέλους, στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως που τα κατέχει, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.
- (¹) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.
- (¹) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.
- (¹) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- (¹) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (²) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (²) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (²) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επι του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (²) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (²) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- (²) Il prezzo si intende netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (²) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

**Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις
του οργανισμού παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des
organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de
interventiebureaus**

DANMARK : Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK

BUNDESREPUBLIK Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
DEUTSCHLAND : Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 11) 1 56 40 App. 772/702, Telex : 04 11 56

IRELAND : Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118

UNITED KINGDOM : Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1961/83

of 14 July 1983

on the sale at a price fixed at a standard rate in advance of boned beef held by the Danish, French and Irish intervention agencies and intended for export

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas the Danish, French and Irish intervention agencies hold substantial stocks of boned intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas outlets exist in certain non-member countries for the products in question;

Whereas it is appropriate therefore to offer this meat for sale at a price fixed at a standard rate in advance in accordance with Commission Regulation (EEC) No 985/81 ⁽²⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1055/77 ⁽³⁾ provides that, in the case of products held by an intervention agency and stored outside the territory of the Member State within whose jurisdiction that agency falls, a selling price different from that for products stored on that territory may be fixed; whereas Commission Regulation (EEC) No 1805/77 ⁽⁴⁾ laid down the method of calculating the selling price for those products; whereas, in order to avoid any confusion, it should be made clear that the prices fixed by this Regulation do not apply as they stand to those products;

Whereas it is necessary to provide for the lodging of a security sufficiently high to guarantee the export of this beef;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1191/83 ⁽⁵⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The sale shall take place of approximately:

- (a) 1 950 tonnes of boned beef held by the French intervention agency and put into store before 1 February 1983;
- (b) 2 200 tonnes of boned beef held by the Irish intervention agency and put into store before 1 October 1982;
- (c) 600 tonnes of boned beef and veal held by the Danish intervention agency and put into store before 1 August 1982.

This meat is for export.

The sale shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 985/81.

2. The qualities and the selling price of the products are given in Annex I hereto.

3. Particulars relating to the quantities and the places where the products are stored may be obtained by interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 2

The security provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 985/81 is hereby fixed at 260 ECU per 100 kilograms.

Article 3

Regulation (EEC) No 1191/83 is hereby repealed.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 18 July 1983.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

⁽³⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 129, 19. 5. 1983, p. 32.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 July 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Salgspriser i ECU/ton ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε ECU ανά τόνο ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Selling prices expressed in ECU per tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Prix de vente exprimés en Écus par tonne ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Prezzi di vendita espressi in ECU per tonnellata ⁽¹⁾ ⁽²⁾ — Verkoopprijzen uitgedrukt in Ecu per ton ⁽¹⁾ ⁽²⁾

1. FRANCE		2. IRELAND		3. DANMARK	
Filet	6 900	Insides	3 470	Bryst og slag	800
Faux filet	3 600	Outsides	3 420	Øvrigt kød af	
Tende de tranche	3 500	Knuckles	3 320	forfjerdinger	1 200
Semelle	2 900	Rumps	3 500		
Tranche grasse	3 200	Cube rolls	4 010		
Rumsteak	3 000	Shins and shanks	1 100		
Bavette	2 900	Shins	1 100		
Entrecôte	3 300	Plates and flanks	700		
Jarret	1 100	Forequarters	1 300		
		Flanks	700		
		Plates	700		

⁽¹⁾ I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

⁽¹⁾ Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

⁽¹⁾ Σε περίπτωση που η αποθεματοποίηση των προϊόντων αυτών πραγματοποιείται εκτός του Κράτους μέλους, στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

⁽¹⁾ In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

⁽¹⁾ Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

⁽¹⁾ Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

⁽¹⁾ Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

⁽²⁾ Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

⁽²⁾ Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

⁽²⁾ Οι τιμές αυτές ισχύουν για καθαρό βάρος σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

⁽²⁾ These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

⁽²⁾ Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

⁽²⁾ Il prezzo si intende netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

⁽²⁾ Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

**Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις
του οργανισμού παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des
organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de
interventiebureaus**

DANMARK : Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK

FRANCE : ONIBEV
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
tél. 538 84 00, télex 26 06 43

IRELAND : Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1962/83
of 14 July 1983

**postponing the date for the take-over of beef and veal offered for sale by the
intervention agencies under Regulation (EEC) No 2374/79**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3)
thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No
2374/79 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1634/83 ⁽³⁾, fixes certain selling prices for beef and veal
taken over by the intervention agencies before 30
April 1983; whereas the situation regarding these
stocks is such that this date should be replaced by 31
May 1983;

Whereas it seems appropriate to derogate from the
first sentence of the second subparagraph of Article 2
(2) of Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽⁴⁾ taking into
account the administrative difficulties which the appli-
cation of this rule raises in certain Member States;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 4 of Regulation (EEC) No 2374/79, '30
April 1983' is hereby replaced by '31 May 1983'.

Article 2

By way of derogation from the first sentence of the
second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation
(EEC) No 2173/79, the purchase applications shall not
name the coldstore or stores where the products
applied for are stored.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 18 July 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 July 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 272, 30. 10. 1979, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 160, 18. 6. 1983, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1963/83
of 14 July 1983

laying down to what extent applications for issue of export licences submitted during July 1983 for beef and veal products which may benefit from special import treatment in a third country may be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2931/79 of 20 December 1979 on the granting of assistance for export of agricultural products which may benefit from a special import treatment in a third country⁽¹⁾, and in particular Article 1 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽²⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3578/82⁽⁴⁾, lays down, in Articles 14 and 15, detailed rules for export licence applications for the products referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2973/79⁽⁵⁾; whereas Article 15 (6) (c) of Regulation (EEC) No 2377/80 requires the Commission, where the quantities in respect of which licences are applied for exceed the quantities available,

to reduce the quantities requested by a fixed percentage;

Whereas Regulation (EEC) No 3582/81 of 14 December 1981⁽⁶⁾ fixed the quantities of meat which might be exported on special terms for the third quarter of 1983;

Whereas the quantities for which licence applications have been lodged for the third quarter of 1983 are equal to those available; whereas these applications can, therefore, be met in full,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The applications for export licences lodged for the beef and veal referred to in Regulation (EEC) No 2973/79 for the third quarter of 1983 shall be met in full.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 July 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 July 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 334, 28. 12. 1979, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1982, p. 59.

⁽⁵⁾ OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 44.

⁽⁶⁾ OJ No L 359, 15. 12. 1981, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1964/83**of 14 July 1983****on the sale of bone-in beef held by the United Kingdom intervention agency to the United Kingdom armed forces**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas there are substantial stocks of beef on the market, as a result of intervention pursuant to Article 6 of Regulation (EEC) No 805/68; whereas the detailed rules for sale of the said stocks were drawn up by Commission Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽²⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 732/78 ⁽³⁾ made it possible to sell the said products to the armed forces of the Member States; whereas, following a request by the United Kingdom authorities, it is appropriate to put up for sale, under the conditions laid down in the said Regulation, 50 tonnes of bone-in meat held by the United Kingdom intervention agency;

Whereas the Management Committee for Beef and Veal has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The United Kingdom intervention agency is hereby authorized to sell to the United Kingdom armed forces up to 50 tonnes of hindquarters from steers bought in before 1 October 1982 the price of which is given in Annex I.
2. The United Kingdom intervention agency shall first sell products which have been in storage longest.
3. The sale shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 732/78 and of Regulation (EEC) No 2173/79.
4. Information concerning the quantities available and the places where the products are stored may be obtained by prospective purchasers from the addresses listed in Annex II hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 July 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 July 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 18. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 99, 12. 4. 1978, p. 14.

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Salgspris i ECU pr. 100 kg af produkterne
 Verkaufspreise in ECU je 100 kg des Erzeugnisses
 Τιμή πωλήσεως σε ECU ανά 100 χγρ προϊόντων
 Selling price in ECU per 100 kg of product
 Prix de vente en Écus par 100 kilogrammes de produits
 Prezzi di vendita in ECU per 100 kg di prodotti
 Verkoopprijzen in Ecu per 100 kg produkt

UNITED KINGDOM

A. Great Britain

— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i>	
Steers M	274,300
Steers H	274,300
— <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:</i>	
Steers M	287,000
Steers H	287,000

B. Northern Ireland

— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from:</i>	
Steers L/M	274,300
Steers L/H	274,300
Steers T	274,300
— <i>Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:</i>	
Steers L/M	287,000
Steers L/H	287,000
Steers T	287,000

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις του οργανισμού παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus

UNITED KINGDOM: Intervention Board for Agricultural Produce
 Fountain House
 2 Queens Walk
 Reading RG1 7QW
 Berks.
 Tel. (0734) 58 36 26
 Telex 848 302

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1965/83
of 14 July 1983

**on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain beef from
intervention stocks for processing in the Community and repealing Regulation
(EEC) No 1234/83**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3)
thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1223/83 of 20 May 1983 on the exchange rates to be
applied in agriculture ⁽²⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 1877/83 ⁽³⁾,

Whereas the application of intervention measures in
respect of beef has created large stocks in certain
Member States;

Whereas, in the present market situation, there are
outlets for such meat for processing in the Commu-
nity;

Whereas such sales should be made subject to the
rules laid down by Commission Regulation (EEC) No
2173/79 ⁽⁴⁾, should also be governed by the rules laid
down by Commission Regulation (EEC) No
1687/76 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1252/81 ⁽⁶⁾, and by those laid down by Commission
Regulation (EEC) No 2182/77 ⁽⁷⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2769/82 ⁽⁸⁾, subject to certain
special exceptions on account of the particular use to
which the products in question are to be put;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1055/77 ⁽⁹⁾
provides that, in the case of products stored by an
intervention agency outside the territory of the
Member State within whose jurisdiction it falls, a

different selling price from that for products stored on
that territory may be fixed; whereas Commission
Regulation (EEC) No 1805/77 ⁽¹⁰⁾ fixed the method for
calculating the selling prices for such products;
whereas, to avoid all confusion, it should be expressly
stated that the prices fixed by this Regulation are
subject to adjustment in the case of those products;

Whereas it seems appropriate to waive the second
subparagraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No
2173/79 taking into account the administrative diffi-
culties which the application of this rule raises in
certain Member States;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1234/
83 ⁽¹¹⁾ should be repealed;

Whereas the Management Committee for Beef and
Veal has not delivered an opinion within the time
limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. During the period 18 July to 2 September 1983,
the following approximate quantities of beef products
shall be put up for sale for processing within the
Community:

- 800 tonnes of bone-in beef held by the German
intervention agency and bought in before 1 May
1983,
- 46 tonnes of bone-in beef held by the Irish inter-
vention agency and bought in before 1 January
1982,
- 3 000 tonnes of bone-in beef held by the Italian
intervention agency and bought in before 1 August
1982,
- 2 000 tonnes of bone-in beef held by the United
Kingdom intervention agency and bought in
before 1 October 1982,

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 132, 21. 5. 1983, p. 33.

⁽³⁾ OJ No L 186, 9. 7. 1983, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 190, 14. 7. 1976, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 126, 12. 5. 1981, p. 8.

⁽⁷⁾ OJ No L 251, 1. 10. 1977, p. 60.

⁽⁸⁾ OJ No L 292, 16. 10. 1982, p. 7.

⁽⁹⁾ OJ No L 128, 24. 5. 1977, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 198, 5. 8. 1977, p. 19.

⁽¹¹⁾ OJ No L 131, 20. 5. 1983, p. 25.

- 1 200 tonnes of boned beef held by the German intervention agency and bought in before 1 December 1982,
- 1 500 tonnes of boned beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 January 1983,
- 1 850 tonnes of boned beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 October 1982,
- 500 tonnes of boned beef held by the United Kingdom intervention agency and bought in before 1 January 1983.

2. The intervention agencies referred to in paragraph 1 shall sell first the meat which has been stored the longest.

3. The prices, quality and quantities of this meat are set out in Annex I hereto.

4. The sales shall be conducted in accordance with Regulation (EEC) No 2173/79 together with Regulations (EEC) No 1687/76 and (EEC) No 2182/77 and this Regulation.

5. Notwithstanding the second subparagraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2173/79, purchase applications shall not name the coldstore or stores where the products applied for are stored.

6. Information concerning the quantities available and the places where the products are stored may be obtained by prospective purchasers from the addresses listed in Annex II hereto.

Article 2

1. Notwithstanding Article 3 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 2182/77, applications to purchase :

(a) shall be valid only if presented by a natural or legal person who for at least 12 months has been engaged in the processing of products containing beef and who is entered in a public register of a Member State ;

(b) must be accompanied by :

- a written undertaking by the applicant to process the meat purchased within the period referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77,

- a precise indication of the establishment or establishments where the meat which has been purchased will be processed.

2. The applicants referred to in paragraph 1 may instruct an agent to take delivery, on their behalf, of the products which they purchase. In this case the agent shall submit the applications to purchase of the purchasers whom he represents.

3. The purchasers and agents referred to in the foregoing paragraphs shall maintain and keep up to date an accounting system which permits the destination and use of the products to be ascertained with a view particularly to checking to ensure that the quantities of products purchased and manufactured tally.

Article 3

The security provided for in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77 shall be :

- 30,0 ECU per 100 kilograms for unboned fore-quarters intended for the manufacture of the products specified in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2182/77,
- 15,0 ECU per 100 kilograms for unboned fore-quarters intended for the manufacture of the products specified in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2182/77,
- 50,0 ECU per 100 kilograms for boned meats intended for the manufacture of the products specified in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2182/77,
- 35,0 ECU per 100 kilograms for boned meats intended for the manufacture of the products specified in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2182/77.

Article 4

Regulation (EEC) No 1234/83 is hereby repealed.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 18 July 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 July 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten	Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton)	Salgspris (ECU/100 kg) (¹) Verkaufspreise (ECU/100 kg) (¹) Τιμή πώλησεως (ECU/100 χγρ) (¹) Selling prices (ECU/100 kg) (¹) Prix de vente (Écus/100 kg) (¹) Prezzi di vendita (ECU/100 kg) (¹) Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) (¹)
--	---	--	---

a) Udbenet kød (²) — Fleisch ohne Knochen (²) — Αποστεωμένο κρέας (²) — Boned beef (²) — Viande désossée (²) — Carni senza osso (²) — Vlees zonder been (²)

			A	B
Bundesrepublik Deutschland	Dünnung, stammend von Bullen A	600	175,00	185,00
	Dünnung, stammend von Ochsen A	600	165,00	175,00
Danmark	— <i>Af ungtyre 1. kvalitet:</i>			
	Bryst og slag	570	175,00	185,00
	Øvrigt kød af forfjerdinger	930	223,00	233,00
Ireland	— <i>From steers 1 and 2:</i>			
	Forequarters (excluding cube rolls)	1 000	248,00	258,00
	Plates and flanks	300	152,00	162,00
	Briskets	200	200,00	210,00
	Thin flanks	25	145,00	155,00
	Plates	200	145,00	155,00
	Shins	25	237,00	247,00
	Shins and shanks	100	237,00	247,00
United Kingdom	— <i>From steers:</i>			
	Thin flanks	67	155,00	165,00
	Flanks (plate)	2	140,00	150,00
	Briskets	45	165,00	175,00
	Pony	248	254,00	264,00
	Pony parts	10	233,00	243,00
	Clod and sticking	100	237,50	247,50
	Chuck	23	253,00	263,00
	Thick rib	5	238,00	248,00

b) Ikke-udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποστεωμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been

Bundesrepublik Deutschland	— <i>Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:</i>			
	Bullen A	800	165,00	175,00
Ireland	— <i>Forequarters, cut at fifth rib, with flank included in the forequarter, from:</i>			
	Steers 1 and 2	46	105,00	115,00
Italia	— <i>Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:</i>			
	Vitelloni 1	2 071	120,00	130,00
	Vitelloni 2	110	113,00	123,00
	— <i>Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:</i>			
	Vitelloni 1	314	125,00	135,00
	Vitelloni 2	505	118,00	128,00
United Kingdom				
A. Great Britain	— <i>Forequarters, straight cut at 10th rib, from:</i>			
	Steers M, H	497	125,00	135,00
	— <i>Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:</i>			
	Steers M, H	471	115,00	125,00
B. Northern Ireland	— <i>Forequarters, straight cut at 10th rib, from:</i>			
	Steers L/M, L/H, T	357	125,00	135,00
	— <i>Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:</i>			
	Steers L/M, L/H, T	675	125,00	125,00

- (¹) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.
- (¹) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.
- (¹) Σε περίπτωση που η αποθεματοποίηση των προϊόντων αυτών πραγματοποιείται εκτός του Κράτους μέλους, στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.
- (¹) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.
- (¹) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.
- (¹) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- (¹) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (²) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (²) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (²) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (²) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (²) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- (²) Il prezzo si intende netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (²) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.
- A. Applicables aux viandes destinées à la fabrication des conserves visées à l'article 1^{er} paragraphe 1 sous a) du règlement (CEE) n° 2182/77.
- A. Anwendbar für zur Herstellung von Konserven gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 2182/77 bestimmtes Fleisch.
- A. Applicabili alle carni destinate alla fabbricazione delle conserve di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera a), del regolamento (CEE) n. 2182/77.
- A. Van toepassing op vlees dat is bestemd voor de vervaardiging van de in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde conserven.
- A. Applicable to meat intended for the manufacture of preserves as specified in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2182/77.
- A. Finder anvendelse på kød bestemt til konserverfremstilling i henhold til artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 2182/77.
- B. Applicables aux viandes destinées à la fabrication des produits visées à l'article 1^{er} paragraphe 1 sous b) du règlement (CEE) n° 2182/77.
- B. Anwendbar für zur Herstellung von Erzeugnissen gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 2182/77 bestimmtes Fleisch.
- B. Applicabili alle carni destinate alla fabbricazione dei prodotti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CEE) n. 2182/77.
- B. Van toepassing op vlees dat is bestemd voor de vervaardiging van de in artikel 1, lid 1, sub b), van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde produkten.
- B. Applicable to meat intended for the manufacture of products as specified in Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2182/77.
- B. Finder anvendelse på kød bestemt til fremstilling af produkter i henhold til artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2182/77.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις του οργανισμού παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus

- DANMARK :** Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK
- BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 11) 1 56 40 App. 772/702, Telex : 04 11 56
- IRELAND :** Department of Agriculture
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Roma, via Palestro 81
Tel. 49 57 283 — 49 59 261
Telex 61 30 03
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1966/83
of 15 July 1983
fixing the export refunds on eggs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3643/81 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fifth subparagraph of Article 9 ⁽²⁾ thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 9 of Regulation (EEC) No 2771/75 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2774/75 of 29 October 1975 ⁽³⁾ lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in eggs that the refund should be fixed at an amount which would permit Community participation in world trade and would also take account of the nature of these exports and their importance at the present time ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The list of products on which, when they are exported in the natural state, the export refund referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 2771/75 is granted, and the amount of that refund, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 July 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 364, 29. 12. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 68.

to the Commission Regulation of 15 July 1983 fixing the export refunds on eggs

CCT heading No	Description	Refund
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not :	ECU/100 units
	A. Eggs in shell, fresh or preserved :	
	I. Poultry eggs	
	For all exports except to the United States of America :	
	a) Eggs for hatching (a) :	
	1. Of turkeys or geese	3,10
	2. Other	1,30
		ECU/100 kg
	For all exports :	
	b) Other	18,00
	B. Eggs, not in shell, egg yolks :	
	For all exports :	
	I. Suitable for human consumption :	
	a) Eggs, not in shell :	
1. Dried	81,00	
2. Other	21,00	
b) Egg yolks :		
1. Liquid	36,00	
2. Frozen	39,00	
3. Dried	83,00	

(a) Only poultry eggs which fulfil the conditions stipulated by the competent authorities of the European Communities are eligible for entry under this subheading.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1967/83
of 15 July 1983
fixing the export refunds on poultrymeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2777/75 of 29 October 1975 on the common
organization of the market in poultrymeat⁽¹⁾, as last
amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in
particular the first sentence of the fifth subparagraph
of Article 9 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas Article 9 of Regulation (EEC) No 2777/75
provides that the difference between prices on the
world market for the products listed in Article 1 (1) of
that Regulation and prices for those products within
the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2779/75 of 29
October 1975⁽³⁾, lays down general rules for granting
export refunds and criteria for fixing the amount of
such refunds ;

Whereas it follows from applying these rules and
criteria to the present situation on the market in poul-
trymeat that the refund should be fixed at an amount
which would permit Community participation in
world trade and would also take account of the nature

of these exports and their importance at the present
time ;

Whereas if the refund system is to operate normally,
refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The list of products on which the export refund
referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No
2777/75 is granted, and the amount of that refund,
shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 July 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 90.

to the Commission Regulation of 15 July 1983 fixing the export refunds on poultrymeat

CCT heading No	Description	Refund
		ECU/100 units
01.05	Live poultry, that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls : For all exports except to the United States of America : A. Of a weight not exceeding 185 g, known as 'chicks' : I. Turkeys and geese II. Other	4,40 2,20
		ECU/100 kg
02.02	Dead poultry (that is to say fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled or frozen : For all exports except to the United States of America : A. Whole poultry : I. Fowls : a) Plucked and gutted, with heads and feet, known as '83 % chickens' b) Plucked and drawn, without heads and feet but with hearts, livers and gizzards, known as '70 % chickens' c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards, known as '65 % chickens' II. Ducks : a) Plucked, bled, not drawn or gutted with heads and feet, known as '85 % ducks' b) Plucked and drawn without heads and feet, with hearts, livers and gizzards known as '70 % ducks' c) Plucked and drawn without heads and feet, without hearts, livers and gizzards, known as '63 % ducks' IV. Turkeys : a) Plucked and drawn, without heads and feet but with necks, hearts, livers and gizzards, known as '80 % turkeys' b) Plucked and drawn, without heads and feet and without necks, hearts, livers and gizzards, known as '73 % turkeys'	22,50 22,50 22,50 22,50 22,50 22,50 22,50 16,00 16,00

CCT heading No	Description	Refund
02.02 (cont'd)		ECU/100 kg
	B. Poultry cuts (excluding offals):	
	I. Boned or boneless:	
	b) Of turkeys	32,00
	c) Of other poultry	32,00
	II. Unboned (bone-in):	
	a) Halves or quarters:	
	1. Of fowls	23,00
	2. Of ducks	23,00
	4. Of turkeys	17,00
	b) Whole wings, with or without tips	16,00
	d) Breasts and cuts of breasts:	
	2. Of turkeys	26,00
	3. Of other poultry	30,00
	e) Legs and cuts of legs:	
	2. Of turkeys	
	aa) Drumsticks and cuts of drumsticks	13,00
	bb) Other	23,00
	3. Of other poultry	29,00

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1968/83
of 15 July 1983**

altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾, and in particular the
second sentence of the fourth subparagraph of Article
16 (2) thereof,

Whereas the export refunds on cereals and on wheat
or rye flour, groats and meal were fixed by Regulation
(EEC) No 1943/83 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1943/83 to the
information known to the Commission that the export

refunds at present in force should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1
(a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75,
exported in the natural state, as fixed in the Annex to
Regulation (EEC) No 1943/83 are hereby altered as
shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 July 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 July 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 191, 15. 7. 1983, p. 54.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 July 1983 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	Refund (ECU/tonne)
10.01 B I	Common wheat and meslin for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zone II b) — Zone IV — other third countries	0 0 — 0
10.01 B II	Durum wheat	15,00
10.02	Rye for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zones II b) and I a) — other third countries	48,00 73,00 0
10.03	Barley for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zone II b) — Japan — other third countries	50,00 57,00 — 15,00
10.04	Oats for exports to : — Switzerland, Austria, Liechtenstein and Algeria — other third countries	50,00 —
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	10,00 10,00 4,00 0 0 0

		(ECU/tonne)
CCT heading No	Description	Refund
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	100,00 100,00 100,00 100,00
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 950 — of an ash content of 951 to 1 300 — of an ash content of 1 301 to 1 500	150,00 150,00 150,00
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 520	10,00

N.B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1969/83

of 15 July 1983

altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Regulation (EEC) No 1776/83⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1874/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1776/83 to the information known to the Commission that the basic

amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1776/83, are hereby altered to the amounts shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 July 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 July 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1983, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 186, 9. 7. 1983, p. 19.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 July 1983 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel :		
	C. Maple sugar and other syrup	0,3329	—
	D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine) :		
	I. Isoglucose	—	39,55
	ex II. Other	0,3329	—
	E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey	0,3329	—
	F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	0,3329	—
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included :		
	F. Flavoured or coloured sugar syrups :		
	III. Isoglucose	—	39,55
	IV. Other	0,3329	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1970/83
of 15 July 1983
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and
in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1789/83⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 1921/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1789/83 to the
information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 July 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 July 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

- ⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 176, 1. 7. 1983, p. 48.
⁽⁴⁾ OJ No L 190, 14. 7. 1983, p. 37.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 15 July 1983 fixing the import levies on white sugar and
raw sugar**

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	33,29
	B. Raw sugar	28,64 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

CORRIGENDA

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1800/83 of 28 June 1983 altering the
monetary compensatory amounts**

(Official Journal of the European Communities No L 176 of 1 July 1983)

Page 75, Annex V 'Sugar', right-hand column under 'Application to exports carried out on or after' :

for: '1 June 1983',

read: '1 July 1983'.

THE AGRICULTURAL SITUATION IN THE COMMUNITY

1981 Report

This report is the seventh published version of the annual Report on the Agricultural Situation in the Community. It contains analyses and statistics on the general situation (economic environment and world market), the factors of production, the structures and situation of the markets in the various agricultural products, the obstacles to the common agricultural market, the position of consumers and producers, and the financial aspects. The general prospects and the market outlook for agricultural products are also dealt with.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

419 pages

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 19.60; Bfrs 800; £ Irl 13.50; £ 11.50; \$ US 21.50

Publication No CB-32-81-641-EN-C

ISBN 92-825-2707-7

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg